

Mazda
PEUGEOT

AUTO FREY
www.auto-frey.com

NUSSBAUM

05.09. - 11.09.24
FLUSSKREUZFART
HAMBURG - BERLIN
AB 1.935,- €

Mehrtagesreisen:	21.07.-23.07. Der Glacier Express	555,-	Radreisen:	01.09.-04.09. Radeln an der Mosel	699,-
	25.07.-28.07. Berlin, unsere Hauptstadt	499,-		22.09.-25.09. Genuss-Radeln in Tirol	620,-
	26.07.-28.07. Prag, die Goldene Stadt	375,-		28.09.-01.10. 3-Länder-Radeln in Kärnten	630,-
	01.08.-04.08. 4 Flüsse in 4 Tagen	640,-	Rad-Tagesfahrten:	24.08. Die Allgäuer Schmankerlrunde	99,-
	05.08.-08.08. Der Harz	599,-		12.10. Von Treuchtlingen nach Eichstätt	70,-
	22.08.-25.08. Venedig, a.d. Spuren Brunettis	675,-		19.10. Von Bad Tölz an Tegernsee u. Schliersee	70,-
	23.08.-25.08. 3 Schweizer Bahnen in 3 Tg.	645,-			
	05.09.-11.09. Flusskreuzf. Hamburg - Berlin	1.935,-			

Nussbaum Reisen Omnibus GmbH & Co. KG
Ulmer Str. 2 - 86420 Biburg - Tel. 0821/481432 - www.nussbaum-reisen.de - Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.00 - 12.00 & 13.00 - 18.00 Uhr

GOLDHAUS AUGSBURG **SOFORT BARGELD!**

Ankauf Gold, Silber, Münzen, Zahngold, Zinn, vers. Besteck und Luxusuhren
☎ 08 21/54 37 68 26

www.GOLDHAUS-AUGSBURG.de
Fuggerstraße 4-6 · 86150 Augsburg

Mittwoch, 3. Juli 2024

Ausgabe 77/27



JEDEN MITTWOCH:
WOCHENZEITUNG
FÜR STADT&LAND

AUGSBURG JOURNAL

REPORTER

swa
Immer an deiner Seite

Sie planen eine „kleine Revolution“ auf dem Stadtmarkt

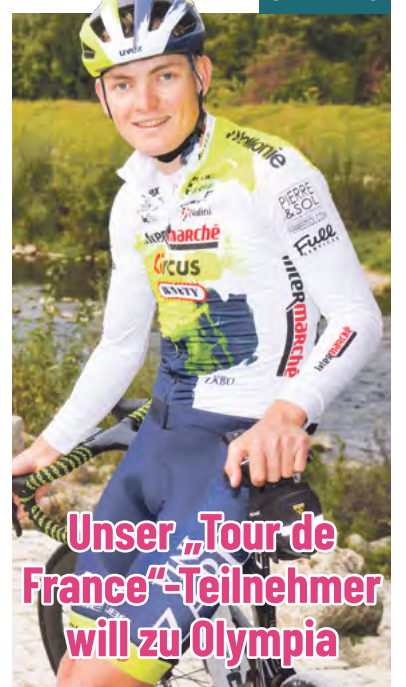
Längere Öffnungszeiten im Gastro-Bereich?



Marktreferent Wolfgang Hübschle (re.) und Amtsleiter Wolfgang Färber hegen Pläne, wie künftig mehr Flexibilität bei den Öffnungszeiten („wie in München“) hergestellt werden kann. Fotos: Siegel

Augsburger Rennrad-Star **Georg Zimmermann**

SEITE 8



Unser „Tour de France“-Teilnehmer will zu Olympia

Das kann doch wohl nicht wahr sein: Kaum 14 Uhr vorbei, schönstes samstägliches Frischluft-Wetter und dennoch wird man aus dem Augsburger Stadtmarkt herauskomplimentiert. In München, also, in München passiere einem so etwas nicht, da könne man auf dem Viktualienmarkt sitzen, bis es dunkel wird, so klagt eine enttäuschte Besuchergruppe.

Augsburgs Wirtschaftsreferent **Wolfgang Hübschle** und Amtsleiter **Wolfgang Färber** kennen die Problematik bestens – und sie kennen die Gründe dafür, dass es in Augsburg so ist, wie es ist. Und sie erklären, dass man sowohl in der Verwaltung wie in der Stadtpolitik die sich wandelnden Zeiten in Sachen Stadtmarkt genau beobachtet und dass geplant sei, diesen Markt zukunftsfähig zu machen, ohne seine Tradition zu vergessen.

Ein gravierender Unterschied zwischen dem Münchner Viktualien-

markt und dem Augsburger Stadtmarkt: Das Gelände in Augsburg ist in sich geschlossen, kann – und wird – allabendlich abgesperrt. Das, so erklären es die Zuständigen, habe Vorteile in Sachen Sicherheit, Sauberkeit oder Vandalismus, selbst wenn es, wie leidvolle Erfahrungen mit Einbrechern zeigen, keine absolute Sicherheit gegen Missetäter gebe. Die Stände auf dem Münchner Viktualienmarkt stehen frei in der Stadt, sind rund um die Uhr von allen Seiten zugänglich. Letztlich, so **Birgit Unterhuber** von der Stadt München, sei es Sache jedes einzelnen Marktbesuchers selbst, seinen Stand und seine Waren zu sichern. Es bleibe aber nicht aus, dass es zu Beschädigungen oder Verschmutzungen komme.

Vorteil des Münchner Viktualienmarktes: Es fällt dort leicht, einzelnen Standbetreibern unterschiedliche Öffnungszeiten zu ermöglichen. Im Rahmen der geltenden Ladenschluss- oder Gaststättenverordnung kann dort jeder öffnen, wie er möchte. Freilich gebe es für den Viktualien-

markt wie für andere der Münchner Märkte auch sogenannte Kernöffnungszeiten, zu denen nach Vorstellung der Marktbehörde möglichst alle Geschäfte geöffnet sein sollen. Aber gerade in den Abendstunden herrsche mehr Flexibilität. Ein Bäckergeschäft schließe eben früher, die Verkaufsstände müssten laut Ladenschlussgesetz um 20 Uhr zu machen, der Biergarten und vergleichbare Gastronomie können darüber hinaus länger ihre Gäste bewirten. Auch samstags.

In Augsburg, so schildern es Hübschle und Färber, sei es das gemeinsame Bestreben aller, das Charakteristische des Marktes, die „Marke Augsburger Stadtmarkt“ zu bewahren. Die Charakteristik des Marktes sei der Mix aus insgesamt 81 heimischen Händlern, die – soweit möglich – selbst erzeugte oder hergestellte lokale oder regionale Produkte anbieten.

Bislang habe man sich bemüht, zu bestimmten Kern-

öffnungszeiten möglichst alle Stände und Geschäfte geöffnet zu sehen. Was bedeute, dass vor allem auf jene Standbetreiber Rücksicht genommen wird, die ihr Tagwerk sehr früh beginnen. Das gelte für Bäcker, Metzger, das gelte für den Obst- und Gemüsehändler, der zu nachtschlafender Zeit auf dem Großmarkt einkaufe. Schon zur Mittagszeit hat mancher von ihnen einen Acht-Stunden-Arbeitstag hinter sich. Das Problem, geeignetes Personal zu finden, zeige sich auch bei den Stadtmarkthändlern, weiß man im Marktamt.

Man höre und sehe dort sehr wohl, dass es Läden gerade aus dem Bereich der Gastronomie gebe, wo das Geschäft erst in den Nachmittagsstunden in Schwung komme und wo es bis in den Abend weitergehen könnte. Die Kernöffnungszeiten des Stadtmarktes, montags bis freitags 9 bis 17 Uhr (Öffnungszeiten 8 bis 18 Uhr) sowie am Samstag bis 14

Uhr, passten da nicht für jeden Unternehmer optimal.

Abhilfe ist nach Worten der Marktverantwortlichen aber in Sicht. Aktuell befinde man sich in einem Diskussionsprozess zwischen dem Beirat der Marktbeschicker, der Verwaltung und dem Stadtrat, wo Leitlinien für die Zukunft erdacht werden sollen. In einem ersten Schritt baulich ändern könne man die Situation am sogenannten Bauernmarkt, jener Fläche im Westen des Stadtmarktes zwischen den Markthallen und der Fuggerstraßenbebauung. Dergestalt, dass man zusätzliche Tore einfüge, die den Bauernmarkt von der Obst-, Gemüse- und Bäckergasse abtrenne. An zwei Stellen müssen für die Wege Richtung Annastraße Lösungen gefunden werden. Wenn dann eine Abtrennung beispielsweise nach 18 Uhr machbar sei, dann, so Referent Hübschle, könne man im Bereich des Bauernmarkt-Geländes zumindest schon einmal für die dort ansässige Gastronomie geänderte Zugangs- und Öffnungszeiten ermöglichen.

In einem weiteren Schritt wird der Stadtmarkt baulich umfangreicher überarbeitet. Eine Idee dabei ist es, die Fleischhalle mit einem zusätzlichen Zugang nach Westen auszustatten, was zusätzliche Flexibilität ermögliche.

Eines der Probleme des Umbaus, so Hübschle, werde die ordnungsgemäße Entwässerung des Richtung Annastraße abhängigen Geländes sein. Wohl über sechs Millionen werde die Umgestaltung der Flächen und der Hallen kosten. Darüber sei im Stadtrat bereits gesprochen worden. Man habe überwiegend die Meinung vernommen, dass die Räte einer behutsamen Modernisierung des Markt-Konzeptes offen gegenüber gestanden seien.

Bei allen Umbauten und Öffnungs-Änderungen gelte aber auch hier die Maßgabe, den Stadtmarkt Augsburg als Marke mit ihren Besonderheiten zu bewahren. Einen „Foodcourt“ (Gastronomiebereich) internationalen Zuschnitts, wie er in jeder Stadt dieser Welt stehen könnte, das werde es nicht geben. si

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
03944 - 36160
www.wm-aw.de

WOHNMOBIL-CENTER
Am Wasserturm

AUGSBURG JOURNAL
REPORTER

Haben Sie eine spannende Story zu erzählen?
Schreiben Sie uns!

REPORTER@AUGSBURGJOURNAL.DE



Bislang ist es so, dass, wenn der Augsburger Stadtmarkt schließt, schmiedeeiserne Tore gesperrt werden (li.) und das Gelände komplett unzugänglich ist.



Was in München auf dem Viktualienmarkt geht, das könnte bald auch in Augsburg (unser Bild) möglich sein: Menschen verweilen im Biergarten, während andere Stände schon geschlossen haben.

– Anzeige –

Standpunkt

Geburt ohne Happy End

Anna Rasehorn

Liebe Leserinnen und Leser,

Schwangerschaft ist ein sensibles, höchst persönliches Thema und trotzdem ist es auch ein politisches. Die Diskussionen über die Selbstbestimmung der Frau zeigen dies sehr deutlich. Konkret geht es um Schwangerschaftsabbrüche im Strafrecht. Ähnlich tabuisiert sind das Thema Fehlgeburt und das fehlende Recht auf Mutterschutzzeit nach einer solchen – und das, obwohl leider fast jede dritte Schwangerschaft kein Happy End hat.

Natascha Sagorski hat hierüber ein Buch geschrieben und setzt sich politisch für Verbesserungen für Frauen, die eine Fehlgeburt hatten, ein. Am 15. Juli liest sie auf Einladung von MdB Ulrike Bahr und mir aus ihrem Buch „Jede dritte Frau“. Kommt mit uns ab 19 Uhr im S-Forum der Stadtbücherei ins Gespräch. Wir laden euch herzlich dazu ein.

Eure Anna Rasehorn, Mdl

SPD Soziale Politik für Dich.
www.anna-rasehorn.de



Aleksandra Kica & Karel Spanhak gestalten Bühne & Kostüm auf der Freilichtbühne

Aleksandra Kica mit ihren Kostümen für „Sister Act“: Links der Klassiker, rechts die glitzernden Kleider fürs große Finale.

Von Julia Greif

Am Samstag ist es so weit: Dann fangen die „Sister Act“-Nonnen auf der Freilichtbühne am Roten Tor an zu singen. Bereits bewundern konnte man dort die Oper „Turandot“, in der die namensgebende Prinzessin (verkörpert von **Sally du Randt**) ihre brutalen Rätsel stellt. Hinter den Nonnenkutteln und extravaganteren Kleidern der Turandot-Welt, hinter den goldenen Mustern und den schwarz-roten Säulen auf der Bühne stehen zwei Menschen, die den Aufführungen dieses Jahr den richtigen Look geben: Bühnenbildner **Karel Spanhak** und Kostümbildnerin **Aleksandra Kica**. Sie haben den Augsburg Journal REPORTER hinter beziehungsweise auf die Kulissen mitgenommen.

Spanhak läuft über das frisch aufgebaute Bühnenbild für „Turandot“: schwarz-rote Säulen, goldene Ornamente. Ihm war Authentizität wichtig: „Das Bühnenbild soll kein China-Laden mit Kitsch sein, und ich glaube, wir haben das ganz gut gemeistert.“ Die goldenen Ornamente seien zum Beispiel typisch chinesisch.

Kaum zu glauben, dass im selben Bühnenbild mit ein paar Änderungen auch die Nonnen von „Sister Act“ ihren großen Auftritt haben – aber dank Tüftelei von Spanhak und Team geht das: Dazu kommen auf eine runde Plattform in der Bühnenmitte Kirchenfenster in Einlassungen am Boden. Die roten Flaggen werden ersetzt. Und „auf der Freilichtbühne spielt das Licht eine ganz,

ganz große Rolle.“ Trotz der Herausforderung – Augsburg sei eine der schwierigsten Bühnen, weil immer der mittelalterliche Hintergrund da ist – schwärmt Spanhak, der seit 1968 bereits etliche Bühnen eingerichtet hat und sein Atelier im Schwarzwald hat, von der Freilichtbühne in der Fuggersstadt: „Sehr viel Atmosphäre und Akustik, und mitten in der Stadt, wo gibt's das schon?“ Spanhak war in Augsburg bereits bei „Jesus Christ Superstar“ im Einsatz und erinnert sich positiv daran: Eine echte Hydraulik unter der Bühne hievte das Kreuz empor. „Und damit war das Stück sozusagen zu Ende, wie das Kreuz stand. Das hat mich sehr berührt und fand ich echt toll. Deswegen freue ich mich auch, nächstes Jahr bei ‚Evita‘ wieder hier zu sein.“

Kica, die die Kostüme entworfen hat, war bereits für „Chicago“ in Augsburg im Einsatz: „Es hilft schon sehr, dass ich bereits hier war. Bei ‚Chicago‘ waren zum Beispiel Löcher im Boden eine Herausforderung beim Tanzen.“ 103 Stücke gestaltete sie mit, „Sister Act“ ist ihre neunte Premiere in dieser Saison.

Und dann gleich zwei Stücke in Augsburg. Kostüme wiederverwenden? Nein, das machen sie nicht, die Stücke seien wahn-sinnig unterschiedlich in Genre und Aussage. „Aber das ist logisch auch wahn-sinnig schwer, weil sich das überschneidet und

es ist sowohl ästhetisch, thematisch wie auch von Personal nicht dasselbe“, betont Kica. Während sie beim Märchen „Turandot“ viel Fantasie in die Kostüme legen könne, sei „Sister Act“ mehr naturalistisch. „Sister Act spielt ja Ende der 70er, Anfang der 80er. Ich liebe diese Zeit und ich liebe Naturalismus auf der Bühne, vor allem im Musical, weil man das selten so macht. Und deswegen sind die Kostüme dort ziemlich authentisch, weil ich quasi nur mit alten Sachen arbeite. Deswegen war ich jetzt gerade noch im Fundus.“ Und das ist authentisch? Sie lacht: „Ich war selbst auf einer Klosterschule.“

Dort hat sie auch mitbekommen, dass die älteren Nonnen etwa dunkleren Stoff anhaben als die neueren, weil er anders genäht war. Deshalb sollen auch die Kostüme der Show-Nonnen nicht zu perfekt sein: „Das sage ich auch immer meinen Meistern: Schauen wir nicht, dass wir zu perfekt sind, weil das ist dann so aus dem Ei gepellt. Wir erzählen die Geschichte, dass die kein Geld haben. Deswegen bleiben wir ein bisschen authentisch, indem die Sachen nicht passen.“ Im Finale drehen die Nonnen dann aber richtig auf mit Glitzerkleidern.

„Turandot“ sollte ganz anders werden: Den Altraum, in dem Calaf sich wiederfindet, wollte Kica in eleganten Horroroutfits erzählen. Die fallen auf: „Wenn sich die Chorsänger am Brunnen etwas zu trinken holen, also in der ‚zivilen Zone‘, drehen sich wirklich Leute um“, hat sie beobachtet. Im Gegensatz dazu die Tartaren in Erdtönen: „Die sind ein bisschen an den ‚Mad Max‘-Filmen und an apokalyptische Welten angelehnt,

weil die ja verklavt sind in dem Stück.“

Die Schauspieler haben ein kleines Mitspracherecht bei ihren Kostümen, müssen sich ja auch wohlfühlen, sagt Kica. Aber insgesamt müssten die Kostüme aus einem Guss sein. „Mein Highlight ist natürlich der Henker. Nicht nur, weil ich das liebe, weil er das

Kostüm so spürt.“ Inspiriert sei der Latexanzug von norwegischen Deathmetal-Musikern.

Warum „mehr Blut“ beim Bühnenbild für „Turandot“ wichtig war und warum Latexkniestrümpfe für den Chor doch nicht die richtige Wahl waren: Das können Sie in der ganzen Geschichte im neuen AUGSBURG JOURNAL lesen.



Schwarz-Rot-Gold, aber ohne EM: Karel Spanhak im Bühnenbild für „Turandot“. Mit kleinen Änderungen wird es „Sister Act“-tauglich. Fotos: Julia Greif

vhs Augsburg
20 Jahre Volkshochschule

Online Kurs

Vorbereitung auf die Auswahlprüfung für die Studienplätze in Verwaltung und Rechtspflege in Bayern – 3. Qualifikationsebene

XH68755W: 8 Termine, ab Mo., 02.09.24
Anmeldeschluss: 19.08.2024

Laufend neue Kurse unter:
www.vhs-augsburg.de

AUGSBURG JOURNAL
REPORTER
AUGSBURG-JOURNAL.DE

AUGSBURG JOURNAL
REPORTER

IMPRESSUM

HERAUSGEBER
Walter Kurt Schillfarth
Anja Marks-Schillfarth

GESCHÄFTSFÜHRERIN
Anja Marks-Schillfarth

CHEFREDAKTEUR
Marc Kampmann (V.i.S.d.P.)

REDAKTION
Annabell Hörner, Julia Greif,
Johannes Kaiser, Michael Siegel

MARKETING
Sabine Brenneisen, Andreas Bouloubassis,
Harald Schnelzer, Alex Hagl, Margit Birk,
Cornelia Klaus

GRAFIK
Stefanie Lechner, Tina Billy,
Alexandra de Neovel-Rolfe

VERWALTUNG
Melanie Römmelt
verwaltung@augsbjourn.de

AJ VERLAGS GMBH
Provinostraße 52, V5-1
86153 Augsburg - 08 21/34 774-20

DRUCK Presse-Druck- und
Verlags GmbH, Augsburg

Umbau der Wanne zur Dusche

**SENIORENGERECHT
IN EINEM TAG**

Wannenaustausch

Martin Knop · Tel. 08233/7799836
www.wanne-zur-dusche.com

Ausstellungsbesichtigung
nach Terminabsprache!

Bestattungshilfe Irmgard Eberle
Beraten - Dienen - Helfen

**Erd-/Feuer-/Berg-/Diamant-/Seebestattungen,
Vorsorgen, Überführungen und sämtliche
Steinmetzarbeiten.**

Persönliche Betreuung und Hausbesuche. Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledigen wir Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Göggingen
Telefon 0821 / 9 29 98

Stappach
Telefon 0821 / 48 10 36

Diedorf-Anhausen
Tel.: 08238 / 2776

info@bestattungshilfe.de
www.bestattungshilfe.de

Rätselspaß: SUDOKU - normal und spezial LÖSUNGEN S. 9

			6	9				
5	6	2						
3	2		1					
			9		1	6		
4			8					
				3	4			
			5		9			
4	1							
7	9		4		3	8		

1	4						9	6
5					1	2		
		6		7				
7	9		6					
6				8				
1		3			5	6		
	6							2
4	7	8					3	
		2	6	8	4			

Sudoku-Rätsel kennt jeder. In allen neun Feldern sowie senkrecht und waagrecht müssen jeweils die Zahlen 1 bis 9 unterkommen. Neben dem Standard-Sudoku (ganz links) präsentieren wir jeweils ein Spezialrätsel, diesmal ein „Gerade-Ungerade-Sudoku“. Hier sind alle Felder für gerade Zahlen grau unterlegt.

Foto: Martin Augsburg

Sommernächte 2024

„Ein Liebesbrief an unsere Stadt“



Oberbürgermeisterin

Eva Weber

„Als ich am Abend durch die Festzone ging, konnte ich überall lächelnde Gesichter sehen, Musik hören und diese besondere Energie spüren, die nur entsteht, wenn Menschen zusammenkommen und gemeinsam feiern. Ich sah Familien, die gemeinsam tanzten, Freunde, die sich nach langer Zeit wiederfanden, und Fremde, die zu Bekannten wurden. Die diesjährigen Augsburger Sommernächte waren mehr als nur ein Fest - sie waren ein Liebesbrief an unsere Stadt, ihre Bewohnerinnen und Bewohner. Was mich am meisten berührt hat, war die Atmosphäre der Offenheit und des Respekts. In den letzten drei Tagen haben wir gezeigt, was Augsburg ausmacht: Wir sind eine Stadt, die zusammenhält, die Vielfalt feiert und in der jede und jeder willkommen ist.“



Citymanager Augsburg Marketing

Heinz Stinglwagner

„Die Augsburger Sommernächte waren in diesem Jahr wieder ein großartiges Ereignis. Von den intensiven Vorbereitungen bis zum eigentlichen Fest war es eine aufregende Reise. Die Unterstützung von allen Seiten war überwältigend und hat gezeigt, wie viel wir gemeinsam erreichen können. Es ist nicht einfach, ein Fest dieser Größe zu organisieren, aber die beeindruckende Zusammenarbeit aller Beteiligten hat es möglich gemacht. Ein großes Dankeschön an alle, die dazu beigetragen haben. Die 200 engagierten Sicherheits- und Ordnungskräfte sowie die über 100 Sanitäter und Sanitäterinnen haben unermüdlich daran gearbeitet, ein sorgloses Festivalerlebnis für alle zu ermöglichen. Ihr Einsatz und ihre Präsenz haben dafür gesorgt, dass sich jeder auf das Wesentliche konzentrieren konnte - das gemeinsame Feiern und eine gute Zeit.“



Leiter Augsburg Marketing

Ekkehard Schmölz

„Die Augsburger Sommernächte 2024 waren ein großartiger Erfolg und haben sich erneut als Highlight im Augsburger Veranstaltungskalender etabliert - und die Vorfreude auf die nächsten Jahre geweckt. Mein herzlicher Dank geht an die zahlreichen Künstlerinnen und Künstler, Gastronominnen und Gastronomen sowie Besucherinnen und Besucher, die mit ihrer Vielfalt, einzigartigen Angeboten und ihrer Stimmung diese drei Tage zu einem unvergesslichen Erlebnis gemacht haben. Ein besonderer Dank gilt dem Augsburger Stadtrat, der mit seinem Beschluss für die nächsten drei Jahre die Planungssicherheit geschaffen hat, damit die Sommernächte weiterhin stattfinden können. Wir freuen uns schon jetzt auf die nächsten Sommernächte, die voraussichtlich vom 4. bis 6. Juli 2025 stattfinden werden.“

Die ganze City erstrahlte in stimmungsvollem Licht und die positive Atmosphäre konnte man beinahe mit den Händen greifen. Auch in diesem Jahr waren die Augsburger Sommernächte etwas ganz Besonderes. Zehntausende

Menschen aus der gesamten Region strömten drei Tage lang in die Fuggerstadt, um hier friedlich zu feiern. Über 220 Künstler auf 17 Bühnen verwandelten die Innenstadt in eine pulsierende Festmeile voller Klänge und Farben. Dass der Höhepunkt

am Samstag auch noch mit dem Achtelfinale der Fußball-EM zusammenfiel, war ein echter Glücksfall. So erlebten die Gäste aus nah und fern zusätzlich noch ein echtes Stück deutsches Sommermärchen. Wir freuen uns schon auf 2025!



Foto: Andreas Dürr und Thomas Palus

Thomas Palus (li.), von der PSD-Bank München war auf diesen Sommernächten zum ersten Mal „Untermieter“ beim Radio-Fantasy-Stand von Geschäftsführer Andreas Dürr.



Foto: Wilky Köster

Bereits der Auftakt am ersten Tag mit der Hermes House Band setzte ein Zeichen.



Raúl Muñoz (li.) vom La Bomba: pura vida Latino-Flair.



Sternekoch Simon Lang (li.) überzeugte mit Currywurst und Champagner.



Ariane Grandel mit Ehemann Robert super gut gelaunt auf der Maximilianstraße.



Shopping-Queen Nicola Jensch (re.) voll im Summer-Vibe-Modus.



Bob's-Mastermind Chris Röss mit AJ-REPORTER Andreas Bouloubassis.



Maximilian's-Chef Theo Gandenheimer (li.) im Einsatz auf den Sommernächten.



LIMITIERTE STÜCKZAHL

ANGEBOT NUR GÜLTIG BIS 15. JULI

DER NEUE FIAT 500E ELEKTRO

139 €

JETZT AB **OHNE!** ANZAHLUNG! MONATLICH LEASEN¹⁾



Elektro, 87 kW (118 PS), 42 kWh Batterie, Neuwagen, **TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE:** 10,25" Infotainmentsystem, Digitalradio DAB+, Klimaautomatik, Keyless Go, Geschwindigkeitsregelanlage, Apple- und Android Carplay, 16 Zoll Leichtmetallfelgen und vieles mehr...

MIT HÖHERER! BATTERIEKAPAZITÄT.

BIG DEAL GESCHENKT! 6 Jahre Garantie²⁾ 2 Inspektionen³⁾

1) Einmalige Leasingsonderzahlung 0,- € Laufzeit 24 Monate, Laufleistung 5.000 km/Jahr, zzgl. 995,- € Frachtkosten. Ein Kilometerleasing-Angebot der Stellantis Bank S.A., Siemensstr. 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Angebot nur gültig bis 15.7.2024. 2) Händlerreigengarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtleistung bei Schadensintritt. Einzelheiten unter www.händlerreigengarantie.eu oder bei uns. 3) Zwei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Zusatzarbeiten. Abb. ist Symbolfoto mit mögl. auf-preispflichtiger Sonderausstattung.

Stromverbrauch des beworbenen Modells kombiniert 14,4 kWh, CO₂-Emissionen kombiniert 0 g/km, CO₂-Klasse A.

HAAS
Georg Haas GmbH & Co. KG

JETZT BEI IHREM NEUEN FIAT-PARTNER IN AUGSBURG PROBEFAHREN:
AUGSBURG · Gögginger Strasse 17a+b · Tel. (0821) 57052-0

fiat-haas.de

• Drei Gedanken zu ...

Das waren die Sommernächte 2024

Am vergangenen Wochenende verwandelte sich unsere schöne Innenstadt einmal mehr in das pulsierende Herz der Augsburger Sommernächte, die wieder zahlreiche Menschen von jung bis alt anlockten. Drei Gedanken dazu.



Von OB Eva Weber

Herzstück des Stadtsommers

Drei Tage lang bewiesen die Sommernächte wieder, wieso sie das Herzstück unseres Augsburger Stadtsommers sind. Mit 17 Bühnen und über 220 Künstlerinnen und Künstlern war wirklich für jeden Geschmack etwas dabei: Bei der Silent Disco tanzten auch die jüngsten Besucherinnen und Besucher, für unsere Fußballfans gab es eine Fotoaktion mit dem FC Augsburg und im Stadtmarkt wurde zu Rockabilly Musik gerockt. Alle, die lieber etwas abseits des Trubels Jazz- und Klassik-Klänge lauschen wollten, kamen in der Summerlounge im Schaezlerpalais auf ihre Kosten.

Ein Fest für alle

Das Schönste für mich an diesem vielfältigen Angebot: Es ist wirklich für jede und jeden erlebbar. Denn die Augsburger Sommernächte kosten keinen Eintritt und es gibt keinen Konsumzwang. Viele Besucherinnen und Besucher genossen es einfach, durch die Festzone zu schlendern, sich am bunten Kulturprogramm zu erfreuen und die besondere Atmosphäre zu erleben. Und wer sich etwas gönnen wollte, konnte sich durch kulinarische Köstlichkeiten aus aller Welt probieren und sogar Currywurst von einem unserer Augsburger Sterneköche genießen.

Friedliches Feiern

Ein tolles Fazit nach den drei Tagen ist außerdem, dass wir als Friedensstadt unserem Namen wieder alle Ehre gemacht haben und friedlich miteinander gefeiert haben. Das ist dem rücksichtsvollen Verhalten aller Besucherinnen und Besucher zu verdanken und vor allem natürlich dem engagierten Einsatz der vielen ehrenamtlichen und hauptamtlichen Kräfte. Denn ohne Polizei, Rettungskräfte, Securities, Feuerwehr und den beteiligten städtischen Dienststellen, wäre ein solches Event nicht möglich. Übrigens auch nicht ohne unseren AWS, der dafür sorgt, dass unsere Innenstadt vor, während und auch nach den Sommernächten sauber bleibt. Ich wünsche Ihnen eine schöne Restwoche und freue mich mit Ihnen schon auf die Sommernächte 2025.

Herzlichst,
Ihre Eva Weber

Mittwoch, 3. Juli

● **Jemand frisst die Sonne auf, Die Tiere des Bauernhofs erleben eine Sonnenfinsternis (ab 5), Planetarium, Ludwigstraße, 15 Uhr**

● **Hofgezwitscher mit Diabanda - Weltmusik, An jedem Mittwoch im Juli um 19 Uhr im Leuthof bei St. Anna, Im Annahof, Zugang über Annastraße, Eintritt frei - Spenden erbeten, 19 Uhr**

● **Und ihr so? Wir so! - Jugend-Theaterspielclub des Jungen Theaters Augsburg, Kindertheater, Abraxas, Sommestraße, 19.30 Uhr**

● **Émile Parisien Quartet, Jazzfestival Augsburg, Botanischer Garten, Dr. Ziegenspeck-Weg, 20 Uhr**

Donnerstag, 4. Juli

● **Musikerstammtisch, Treffpunkt für Augsburger Bands und Musiker, Alle in und um Augsburg sind willkommen, Bombig Bar & Garage, Gubener Straße, 19.30 Uhr**

● **Irish Dance und Flamenco, Tänzerische Präzision des Irischen Tanzes und rhythmische Klänge Spaniens, Brunnenhof im Zeughaus, 19.30 Uhr**

● **Werner's Karaoke, Die Singsause mit Golden Mike, Wer singt, der trinkt! Schnaps aufs Haus für eure Gesangskünste, Schranzenstraße, 20 Uhr**

● **Los Molineros, Jazzabend in der Mühle, Kresslesmühle, Barfüßerstraße, 20 Uhr**

Samstag, 6. Juli

● **Musik erleben, Sommer Abschlusskonzert - Klassik und Ballett, Kongress am Park, Gögginger Straße, 10.30 Uhr**

● **Sommer am Kiez: Steel Panther + Nanowar Of The Steel, On The Prowl - World Tour, Helmut-Haller-Platz, 19 Uhr**

● **Mikkel Ploug Trio, Jazzfestival Augsburg, Brunnenhof im Zeughaus, 20 Uhr**

● **Grand Slam, Poetry Slam, martini-Park, Provinstraße, 20.30 Uhr**

● **Sister Act, Musical von Alan Menken, Freilichtbühne am Roten Tor, 20.30 Uhr**

● **Konzert: Pick Up Ramblers, Country Musik Live, Four Corners Music Hall, Siemensstr., 20.30 Uhr**

● **Christoph Bauer performt, Sampling, Loops, Classic, Walden Kulturwirtschaft/Nordendorf, Burgstrasse, 21 Uhr**

● **Mister Mojo, Mitreibender Bluesrock, seit 40 Jahren auf der Bühne, Bombig Bar & Garage, Gubener Str., 21 Uhr**



Das Mikkel Ploug Trio spielt im Brunnenhof zum Jazzfestival Augsburg.

9. Juli 2024 | 18 Uhr
Zeughaus Augsburg
Reichlesaal



SICHER IN AUGSBURG: HOCHWASSERSCHUTZ & KATASTROPHENVORSORGE

mit:

- Dr. Volker Ullrich, MdB
- Oberbürgermeisterin Eva Weber
- Ordnungsreferent Frank Pintsch
- und Vertretern der Hilfsorganisationen



Freitag, 5. Juli

● **Der Bücherschatz (ab 4 bis 10) - Clowness Theater, Kindertheater, Abraxas, Sommestraße, 10 Uhr**

● **Sommer am Kiez: Oomph!, Konzert einer der einflussreichsten Bands ihres Genres, Helmut-Haller-Platz, 18 Uhr**

● **Die „Bosnischen Pyramiden“ - nur Hype, Mythos und Fake? Oder archelogische Sensation?, Vortrag in der Abraxas Arena, Königsallee, 18 Uhr**

● **DRINK | DRAW | N8, wo Kunst, Musik und Genuss auf-**

einandertreffen, Tickets unter: www.schlachthof-shop.de, N8stallung, Johannes-Haag-Str., 19 Uhr

● **Konzert der YoungClassics Chamber Artists, Four Seasons - Vivaldi and Piazzolla, Schaezlerpalais, Maximilianstraße, 19 Uhr**

● **Lange Nacht der Poesie - Saitenweise Gedichte, Dichtung und Musik auf gemeinsamen Wegen, Brunnenhof im Zeughaus, 19.30 Uhr**

● **Geheimnis Dunkle Materie, Astronomie und Wissenschaft (ab 14), Planetarium,**

Ludwigstraße,
19.30 Uhr

● **Hart Heffner Feiten, Bayerische Mundart-Band aus München, Walden Kulturwirtschaft/Nordendorf, Burgstr., 20 Uhr**

● **PUNK: The Jasons (US) + Ratbones (IT) + Support, Punkrockkonzert, Ballonfabrik, Austraße, 20 Uhr**

● **Circus feat. Jessica Shayne, Rock, Pop & Blues aus Augsburg, Bombig Bar & Garage, Gubener Straße, 21 Uhr**



Das Planetarium in Augsburg erklärt die Astronomie und Wissenschaft.

Sonntag, 7. Juli

● **Brunch mit Pete Louis, Amerikanisches Frühstück & Mittagessen, mit Livemusic mit Pete Louis, Siemensstr., 10 Uhr**

● **Sommermelodien - Klassik und Opern, Singoldhalle Bobingen, das LechWertachorchester unter der musikali-**

schen Leitung von Wolfgang Scherer spielt ein einzigartiges, hochkarätiges Konzert, Willi-Ohlendorf-Weg, 11 Uhr

● **Leben in und am Wasser - Offener Sonntag, das Lechmuseum hat jeden ersten Sonntag im Monat für Be-**

sucher von 10-18 Uhr geöffnet, Lechmuseum Langweid, Lechwerkstraße

● **Klassiker meets Klassik, eine Oldtimer-Rallye mit einem exklusiven Klassik-Konzert in historischem Rahmen, Schloss Blumenthal, 12 Uhr**

Montag, 8. Juli

● **Open Music Session, Community Music, egal, ob du seit Jahren im Orchester spielst oder zum ersten Mal ein Instrument in die Hand nimmst - bei der OPEN MUSIC SESSION sind alle willkommen, mit Geige, Darbuka oder einem anderen Instrument deiner Wahl, Altes Rock Café, 19.30 Uhr**



Gemeinsames Musizieren im alten Rockcafé - Ein Treff für Augsburger Musiker.

Dienstag, 9. Juli

● **Everybody Dance Now, ein Tanztheater-Workshop für Erwachsene, Sarah Hieber lädt dazu ein, das eigene Bewegungs-Repertoire auszu-**

probieren, zu erweitern und auf der Bühne szenisch zu gestalten, Eukitea Theaterhaus Diedorf, Lindenstraße, 19 Uhr

● **Turandot, Oper in drei Akten von Giacomo Puccini, Freilichtbühne am Roten Tor, 20.30 Uhr**

SAXA „ICH LIEBE WORTE“

Kunstaussstellung vom 5. Juli bis 17. August 2024
Vernissage in der Galerie Nessler am Freitag, 5. Juli 2024 ab 15 Uhr
(SAXA ist persönlich anwesend, liest aus seinen Werken vor und signiert)
Am Samstag, 6. Juli 2024 ist von 9 bis 17 Uhr geöffnet
(am Vormittag ist SAXA kurz anwesend)

Galerie Nessler | Spitalplatz C198 | 86633 Neuburg an der Donau
Telefon 08431/642690 | die@galerie-galerie-nessler.de | www.galerie-nessler.de

25. Töpfermarkt Museum Oberschönenfeld Am Wochenende 6./7. Juli bei Gessertshausen

Seit einem Vierteljahrhundert bietet sich den Besuchern im schönen Ambiente des Museums- Hofes von Oberschönenfeld ein Keramikparadies mit einem faszinierenden und vielfältigen bunten Angebot.

Dieses reicht von Gebrauchs- keramik für den täglichen Einsatz bis zu modernen Arbeiten, Schmuck aus Ton, feinem Porzellan, Raku und Gartenobjekten.

Kaum ein anderes Handwerk kann auf eine so lange Geschichte und Tradition zurückblicken. Auch in der Gegenwart sind überall in der Welt Gefäße aus Ton für den täglichen Gebrauch unentbehrlich, Keramikkunst ist ein wesentlicher Teil kultureller Identität.

Diese Tradition fortzuführen und mit zeitgemäßen Vorstellungen in Einklang zu bringen, ist eine große Herausforderung

für unsere Töpfer und Keramiker. Ein Töpfermarkt ist das ideale Forum zur Präsentation dieser Ergebnisse. Die Arbeiten entstehen alle in den Werkstätten der Aussteller, zum Teil noch in kleinen Familienbetrieben. Massenproduktion und Handelsware sind tabu, wer echte Qualität sucht, wird hier fündig.

Ein gern gesehener Gast aus dem tiefsten Erzgebirge ist Korbmachermeister **Norbert Grimmer** mit seinem reichhaltigen Sortiment, der in alter Tradition schon auch mal kleinere Schalen an Korbstühlen, Sitzeinla-

gen und ähnlichem repariert.

Auch in diesem Jahr wieder dabei ist **Oskar Maag** aus Derching mit seinem qualmenden Brennofen: Er zeigt die aus dem mittelalterlichen Japan stammende Raku-Brenntechnik und begeistert mit frisch gebrannten Unikaten.

Ergänzend zur Keramik ist hochwertiges Kunsthandwerk im Angebot. Neben modischen Textilarbeiten ist auch wieder **Stefanie Pöschl** aus Ustersbach mit Naturseifen dabei sowie **Walter Reim** mit Holz- und Drechselarbeiten und der Bürs-

tenbinder **Volker Kees** aus dem Schwarzwald.

Die Kosten für die Organisation des Marktes sind stark gestiegen, so dass die Durchführung des Töpfermarktes nur mit einer kleinen Erhöhung des Eintrittspreises möglich ist. Der Eintritt beträgt dieses Jahr drei Euro. Für alle Besucher bis 18 Jahre sowie Schüler und Studenten ist der Eintritt frei.

Der Parkplatz ist weiterhin kostenfrei, die Feuerwehren aus der Umgebung übernehmen in bewährter Weise den Lotsendienst beim Parken. Es gibt in diesem Jahr keine Umleitungen und Straßensperrungen, die Anfahrt ist ganz normal möglich.

Reichhaltige gastronomische Angebote am Markt sowie das Kindertöpfen ergänzen die kulturelle Veranstaltung.



Sabine Sieglar bearbeitet Naturmaterialien wie Holz.



Beim Töpfermarkt sind auch Gefäße für den täglichen Gebrauch zu erwerben.



Gartendekoration in allen Farben gibt es auf dem Töpfermarkt Oberschönenfeld.



Die Arbeiten für den Töpfermarkt entstehen alle in den Werkstätten der Aussteller.

www.maerkte.info

TÖPFERMARKT Oberschönenfeld

mit Kindertöpfen
und Raku-Brennen!

Sa/So 6./7. Juli 11 - 18 Uhr
Eintritt: 3,- Euro ab 18 J. www.maerkte.info

Das neue AUGSBURG JOURNAL

AUGSBURG JOURNAL
07/24 - 3,90 €

AUF DEM RAD ZU OLYMPIA

AUGSBURGER „TOUR DE FRANCE“-TEILNEHMER GEORG ZIMMERMANN WILL NACH PARIS

MALERIN DORIS SCHILFFARTH ABSCHIED VON EINER AUSNAHME-KÜNSTLERIN

Simon Sturm „Der Lesende Fuchs“ teilt seine Leidenschaft für Bücher auf TikTok

Professor Dr. Klaus Markstaller Uniklinik-Chef hat immer einen Plan B für die Zukunft der Augsburger Medizin

Dergin „Stix“ Tokmak Augsburger Tänzer mit Krücken auf der Überholspur

Ab SOFORT überall im Zeitschriften- handel

Haben Sie eine spannende Story zu erzählen?
Schreiben Sie uns!

REPORTER@AUGSBURGJOURNAL.DE

Nach 8 Jahren die Nummer 1

Aumüller Aumatic um CEO Ramona Meinzer als Top-Innovator ausgezeichnet

Das ist das Ding!!!“ freut sich **Ramona Meinzer** auf LinkedIn. Und das aus gutem Grund. Die Aumüller Aumatic GmbH gewann in diesem Jahr zum ersten Mal die Auszeichnung als die Nummer 1 der Top 100 Innovatoren bei der Mittelstands-Summit 2024 in Weimar. Bei den vorigen acht Summits landete das Unternehmen jedes Mal in den Top 100.

„Was für ein toller Meilenstein meiner 12-jährigen Reise bei der Aumüller Aumatic

**„WAS FÜR EIN
TOLLER
MEILENSTEIN“**

GmbH. Was für ein unglaublicher Reward für die kontinuierliche Entwicklung, die wir in dieser Zeit gemacht haben. Schritt für Schritt, als Team. Immer wieder lernen, umsetzen und gemeinsam wachsen. Denn Innovation ist im Mittelstand harte Arbeit“, schreibt die Unternehmerin auf der Business-Plattform LinkedIn. Auf diesen Lorbeeren möchte man sich aber auf keinen Fall ausruhen. „Auf die nächsten 12 Jahre - wir haben viel vor - let's go...“ fügte Meinzer noch an.



Große Freude beim Team von Aumüller Aumatic: CEO Ramona Meinzer (rotes Kleid, Mitte) mit dem Top 100 „Innovator des Jahres“-Award bei der Mittelstands-Summit 2024. Foto: LinkedIn



Ex-OB Kurt Gribl erhält Ehrenbürgerwürde

Augsburgs ehemaliger Oberbürgermeister **Kurt Gribl** wird am heutigen Mittwoch mit der Ehrenbürgerwürde der Stadt Augsburg geehrt. Die Ehrenbürgerwürde ist die höchste Auszeichnung, die eine Stadt vergeben kann. Sie würdigt damit das herausragende Engagement einer Persönlichkeit, die sich besonders prägend und wegweisend für die Zukunft der Stadtgesellschaft eingesetzt hat.

Die Verleihung findet um 19 Uhr im Goldenen Saal statt. Die Laudatio hält **Karl Michael Scheufele**, Ministerialrat a.D. und als Regierungspräsident von Schwaben (2008 bis 2018) langjähriger Wegbegleiter von Dr. Kurt Gribl in dessen Amtszeit.

Kurt Gribl war von 2008 bis 2020 Oberbürgermeister von Augsburg und setzte sich maßgeblich für die Modernisierung der städtischen Infrastruktur, die Stärkung der Wirtschaft und die Förderung kultureller Veranstaltungen ein. Unter seiner Führung wurden wichtige Projekte zur Verbesserung des Nahverkehrs und zur Stadtsanierung initiiert, darunter die Erweiterung des Straßennetzes und die Renaturierung von Flussläufen. Zudem förderte er soziale Projekte zur Unterstützung von Familien, Senioren und Migranten. Seine Amtszeit endete 2020, als er beschloss, nicht erneut zu kandidieren und **Eva Weber** von der CSU ihm nachfolgte.

Freundlicher Familienbetrieb – modern und innovativ – sucht ab sofort in Voll-/Teilzeit und auf 538-EUR-Basis für **Kundenservice/Auftragsbearbeitung flexible Bürokräfte (m/w/d)**
Bitte rufen Sie uns einfach an! **Telefon 08237/805250**

**DPF24 – Am Lerchholz 7
86447 Todtenweis-Sand – www.dpf24.de**

Wir suchen zum sofortigen Eintritt

THEIML
Karosserie

Theiml GmbH
Karosserie-Fachbetrieb
Lechwehrstraße 15
86368 Gersthofen
Telefon (08 21) 49 13 96
Telefax (08 21) 49 94 90
info@theiml.net

Qualitätsmanagementsystem
EN ISO 9001:2015
www.lqms.eu

Wir sind für Sie da!

Cornelia Klaus
Mediaberaterin AJ-REPORTER
Telefon 0176/43137600

Jetzt Anzeige schalten

INFOVERANSTALTUNG
03., 10., 17. Juli 2024, ab 17 Uhr

Noch keinen Plan? Dann komm zum Infoabend

Du findest nicht den richtigen Ausbildungsplatz oder überlegst, ob du weiter die Schulbank drücken sollst? Bei uns gibt es beides. Mach 1 bekomm 2: an unseren Berufskollegs steht dein Talent im Mittelpunkt. Mach deine Berufsausbildung u. erwirb zusätzlich die Fachhochschulreife.

Anmeldung zum Schuljahr 24/25:
Grafik-Design
Mode und Design
Technische Dokumentation
Architektur/ Multimedia
Foto- und Medientechnik

Keine Zeit? Vereinbare einfach **deinen individuellen Beratungstermin** per E-Mail unter ulm@zfg-schulen.de

Zentrum für Gestaltung
Freie, staatlich anerkannte Schulen

Zentrum für Gestaltung
Schillerstr. 1/10, 89077 Ulm, 0731/20 55 99 9-0
ulm@zfg-schulen.de, www.zfg-schulen.de

Wir suchen Mediatoren

Sis

Seniorpartner in School

SIS-Standort Augsburg –
sucht Menschen der Generation 55+, die noch was vorhaben und eine Brücke zwischen Alt und Jung bauen

Wir suchen Menschen die nach einem erfüllten Arbeitsleben noch Lust auf ein sinnstiftendes, erfüllendes Ehrenamt haben.

In der Mediation unterstützen sie einfühlsam Kinder dabei, ihre Emotionen zu erkennen und ihre Wünsche klar zu formulieren. Dabei ist es für sie wichtig, auf die Bedürfnisse/Gefühle jedes Kindes einzugehen und gemeinsam nach einer Lösung zu suchen, die für alle Beteiligten fair ist. Durch diesen Prozess lernen die Kinder, Konflikte konstruktiv zu bewältigen und verstärken ihre Fähigkeiten zur Kommunikation und Zusammenarbeit. Gemeinsam erarbeiten sie Strategien für eine langfristige Verbesserung des Miteinanders oder eine dauerhafte Lösung für den aktuellen Konflikt mittels gewaltfreier Kommunikation (GFK).

Die Ausbildung erstreckt sich von Oktober 2024 bis Januar 2025 über 4 Blockseminare im Zeughaus Augsburg, an jeweils drei Tagen pro Monat, insgesamt 80 Stunden, und wird von zertifizierten TrainerInnen geleitet.

Nach Absprache kann diese Ausbildung auch online absolviert werden.

Ansprechpartner für weitere Information ist: Frau Petra Mannert Telefon: 01 51-46 26 22 91 oder Herr Günter Schießl per e-Mail: augsburg@sis-bayern.de

WIN WIN für Jung und Junggebliebene – jetzt Seniorpartner in School werden
SIS ermöglicht ein sinnerfülltes und wirkungsvolles bürgerschaftliches Engagement

Michael Schaeffer
Öffentlichkeitsarbeit
Gründungsmitglied Standort Augsburg

Wir würden uns freuen, dich in unserer lebensfrohen, aktiven Gemeinschaft begrüßen zu dürfen.

In ist, wer drin ist

AUGSBURG JOURNAL

Lust auf spannende Medienwelten, vom Premium-Magazin bis zur aktuellen Wochenzeitung? Lust auf selbständiges Arbeiten in einem motivierten Team voller kreativer und lösungsorientierter Ideen? Lust auf einen idyllisch gelegenen Arbeitsplatz mit Blick ins Grüne – und das mitten im Herzen von Augsburg?

Wir suchen ab sofort für unseren Verlag

Mediengestalter

in Voll- oder Teilzeit (m/w/d)

Das wünschen wir uns von Ihnen:

- Sicherer Umgang mit den Adobe Programmen InDesign, Photoshop und Illustrator
- Vertraut mit den Office-Programmen von Microsoft
- Gespür für Gestaltung, Bildbearbeitung und Typografie
- Layout-Erstellung nach CI-Richtlinien
- Konzeption, Umsetzung und Gestaltung unserer Print-Produkte
- Unterstützung der Marketingabteilung
- Kommunikations-/Teamfähigkeit und Belastbarkeit
- Hohes Verantwortungsbewusstsein

Überzeugen Sie uns durch Ihre gewinnende Persönlichkeit und Kompetenz. Es erwartet Sie ein familiäres Team, das sich dank flacher Verlagshierarchien kreativ und abwechslungsreich entfalten kann. Kommen Sie zu uns ins Boot, denn bei uns gilt schon immer: IN ist, wer DRIN ist!

Deshalb schnell eine Mail mit kurzer Vita an:
marks-schillfarth@augsburgjournal.de

AUGSBURG JOURNAL
REPORTER

Böhm
Propangas zu
fairen Preisen!

Auf dem Nol 30
Augsburg - Haunstetten
Tel: 0821 / 8 38 96

• Sport-News •

FCA leiht Lasse Günther nach Karlsruhe aus

Nach seiner Leihstation beim SV Wehen Wiesbaden (24 Einsätze, ein Tor, zwei Vorlagen) wird **Lasse Günther** vorerst nicht zum FC Augsburg zurückkehren, sondern weiterhin Spielpraxis in der 2. Bundesliga sammeln: Der 21-jährige Linksverteidiger, der in der Bundesliga bereits sieben Mal für den FCA auflief, wechselt für ein Jahr auf Leihbasis zum Karlsruher SC. Um die erneute Leihe zu ermöglichen, hat der FCA seinen Vertrag vorab bis zum 30. Juni 2026 verlängert. Der FCA hat dem KSC eine Kaufoption eingeräumt, sich aber eine Rückkaufoption gesichert.

Frantzen & Jebens schlagen in Wimbledon auf

Das erfolgreiche Tennis-Doppel, bestehend aus dem Augsburger **Constantin Frantzen** und seinem Partner **Hendrik Jebens**, kommt immer mehr ins Rollen. Nach dem Erstrunden-Aus zu Beginn des Jahres bei den Australian Open und dem darauf folgenden Erstrunden-Aus bei den French Open schlagen die beiden auch beim dritten Grand Slam des Jahres auf - in Wimbledon. Das Londoner Tennisturnier, bei dem alle Spielerinnen und Spieler traditionell ganz in Weiß gekleidet sein müssen, ist sicherlich das prestigeträchtigste Turnier des ganzen Jahres. Für Frantzen/Jebens lief es in den vergangenen Wochen deutlich besser als zu Jahresbeginn. Bei den Turnieren in Mallorca und Stuttgart erreichte das Doppel jeweils das Halbfinale, in Halle immerhin das Viertelfinale. Voraussichtlich am Mittwoch geht es nun darum zum ersten Mal die erste Runde eines Grand Slams zu überstehen. Gegner ist das Doppel **Cristian Rodriguez** und **Pavel Kotov**.



Constantin Frantzen schlägt diese Woche in Wimbledon auf.



Samuel Essende hat einen Vertrag beim FCA bis 2028 unterschrieben, Keven Schlotterbeck (re.) einen bis 2027. Fotos: FCA

FCA holt Essende und Schlotterbeck

Was das für die Zukunft von Uduokhai und Demirovic bedeutet

Der FC Augsburg arbeitet weiter an seinem Kaderpuzzle für die kommende Saison. Mit Stürmer **Samuel Essende** und Verteidiger **Keven Schlotterbeck** hat er zwei weitere Puzzleteile gefunden - doch das Transferfenster hat gerade erst offiziell geöffnet.

Sportdirektor **Marinko Jurendic** ist gerne gut vorbereitet. Dazu passen auch die beiden Transfers, die der FCA jüngst getätigt hat. Beide erscheinen wie Vorgriffe sich anbahnender Abgänge. Schließlich dürfte in den kommenden Wochen noch so einiges passieren. Mit Keven Schlotterbeck haben sich die Fuggerstädter die Dienste eines erfahrenen und robusten Bundesliga-Verteidigers gesichert, dessen starker Fuß der Linke

seinen Vertrag um ein weiteres Jahr zu verlängern, um dem FCA einen ablösefreien Abgang in diesem Sommer zu ersparen. Die Chance sich ins Rampenlicht zu spielen nutzte Uduokhai, absolvierte 33 von 34 möglichen Spielen und zeigte dabei vielversprechende Leistungen. Der Markt für ihn dürfte in diesem Sommer ein anderer sein. Auch wenn bis dato kaum Gerüchte nach außen dringen, gilt ein Abgang in den kommenden Wochen als wahrscheinlich.

Deutlich heftiger brodeln die Gerüchteküche dagegen um Top-Stürmer **Ermedin Demirovic**. Der 26-Jährige spielte sich in der abgelaufenen Saison in den Fokus zahlreicher Top-Clubs. Darunter unter anderem auch die italienischen Traditions-

Clubs AS Rom und AC Mailand. Interesse am 15-Tore-Mann besteht aber auch innerhalb der Bundesliga, wie etwa Transferexperte **Florian Plettenberg** berichtet. Der VfB Stuttgart, angehender Champions League-Teilnehmer, sieht Demirovic

offenbar als möglichen Ersatz für **Serhou Guirassy**. Der FCA-Stürmer wäre offenbar bereit, zum VfB zu wechseln, bei der Ablöse bestehen aber noch Differenzen zwischen den Clubs. Wie der Transferpoker ausgeht, ist derzeit noch offen, auch andere Vereine könnten noch ins Rennen um den bosnischen Nationalspieler einsteigen.

Aufgrund des Transfers von Samuel Essende, der in der letzten Saison ebenfalls 15 Tore für sein Team erzielen konnte, kann man die Verhandlungen aus Augsburger Sicht aber ohne großen Druck angehen. Im Angriff

LOTTO
Bayern

• Einwurf •



Von Johannes Kaiser
Sportredakteur

Vorgezogenes Finale

Wenn Deutschland am Freitagabend im EM-Viertelfinale auf Spanien trifft, spielen die beiden wahrscheinlich besten Mannschaften der bisherigen Europameisterschaft gegeneinander. Nicht wenige sehen darin ein vorgezogenes Finale. Die Vorfreude auf beiden Seiten ist groß, vor allem die Spanier dürfen sich nach einer starken Leistung nach der anderen als großer Turnierfavorit betrachten. Aber auch Deutschland konnte im bisherigen Turnierverlauf weitgehend überzeugen. Das Unentschieden gegen die Schweiz sieht nach deren lockeren Sieg im Achtelfinale gegen Italien noch einmal deutlich besser aus und dürfte auch die spanische Dominanz über die Squadra Azzurra in ein anderes Licht rücken. Diese resultierte nicht einzig und allein aus der spanischen spielerischen Klasse, sondern auch aus der italienischen Schwäche. Diese könnte nun Trainer **Luciano Spalletti** den Job kosten. Ein ähnlich, wenn nicht gar noch besorgniserregenderes Bild geben derzeit aber die Engländer ab. Die Mannschaft von **Gareth Southgate** hat es zwar ins Viertelfinale geschafft. Die Frage, ob dank oder trotz des Trainers, darf aufgrund der Art und Weise aber durchaus gestellt werden. Doch zurück zum deutschen Viertelfinale. Dies ist nicht nur das Aufeinandertreffen zweier großer Fußballnationen, sondern auch das Duell der vielversprechendsten jungen Spieler des Turniers. **Florian Wirtz** und **Jamal Musiala**, beide 21, auf der einen Seite und **Nico Williams** (21) sowie der erst 16-jährige **Lamine Yamal** auf der anderen Seite. Alle vier fähig, Spiele im Alleingang zu entscheiden. Die Welt darf sich auf dieses Spektakel freuen. Möge der Bessere gewinnen - aber bitte ohne Videobeweis.

VARGAS MIT DER SCHWEIZ IM ACHELFINALE

Club AS Rom und AC Mailand. Interesse am 15-Tore-Mann besteht aber auch innerhalb der Bundesliga, wie etwa Transferexperte **Florian Plettenberg** berichtet. Der VfB Stuttgart, angehender Champions League-Teilnehmer, sieht Demirovic

LOGISTIK ROMAN MAYER GROUP

Servus, bleib gesund...

UNSERE AKTIONSMODELLE / JETZT ZUGREIFEN!

125 OPEL AKTION NUR BIS 07.07.

BIG DEAL 6 Jahre Garantie¹⁾ 2 Inspektionen²⁾ MATERIAL INKLUSIVE **GESCHENKT!**

UNSERE AKTIONSMODELLE / **125 JAHRE OPEL - 125,- EURO RATE!**

CROSSLAND 1.2 Benziner, 81 kW (110 PS), Neuwagen TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE Einmalige Leasingsonderzahlung 990,- €	MOKKA 1.2 Benziner, 74 kW (100 PS), Neuwagen TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE Einmalige Leasingsonderzahlung 990,- €	ASTRA 5-trg. 1.2 Benziner, 81 kW (110 PS), Neuwagen TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE Einmalige Leasingsonderzahlung 1.990,- €	ASTRA ST 1.2 Benziner, 81 kW (110 PS), Neuwagen TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE Einmalige Leasingsonderzahlung 2.490,- €	CORSA 1.2 Benziner, 55 kW (75 PS), Neuwagen TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE Einmalige Leasingsonderzahlung 990,- €
--	--	---	---	---

FÜR ALLE (mtl. ab 3) 125,- €

1) Händlergarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadensintritt. Einzelheiten unter www.händlergarantiegarantie.eu oder bei uns. 2) Zwei Inspektionen jeweils gem. Herstellerangaben inklusive Material. Sie zahlen nur eventuelle Zusatzarbeiten. Gültig für Aktionsmodelle bis auf Widerruf. 3) Laufzeit 24 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Stellantis Bank S.A., Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Angebote nur gültig bis 30. Juni 2024 und nur bei Inzahlungnahme Ihres mind. 6 Monate auf Sie zugelassenen Gebrauchtwagens.
Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle: Crossland komb. 6,1 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 137 g/km, CO₂-Klasse E. Mokka komb. 5,7 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 125 g/km, CO₂-Klasse D. Astra 5-Türer komb. 5,7 l/km, CO₂-Emissionen komb. 129 g/km, CO₂-Klasse D. Astra Sports Tourer komb. 5,7 l/km, CO₂-Emissionen komb. 128 g/km, CO₂-Klasse D. Corsa komb. 5,4 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 120 g/km, CO₂-Klasse D.

SiGG AAC Sigg GmbH
Unternehmenssitz:
Augsburg Robert-Bosch-Straße 5 Tel. (0821) 7479-0
Augsburg-Haunstetten Landsberger Straße 27 Tel. (0821) 808950
Augsburg Donauwörther Straße 138 Tel. (0821) 217450
Augsburg Donaustraße 7 Tel. (0821) 7947440

opel-sigg.de

Meitingen-Herbertshofen Ulrichstraße 17 Tel. (08271) 813260

HAAS Georg Haas GmbH & Co. KG
Unternehmenssitz:
Augsburg Gögginger Straße 17a+b Tel. (0821) 57052-0
Schwabmünchen Augsburgener Straße 64 Tel. (08232) 2090/99
Königsbrunn Haunstetter Straße 57 Tel. (08231) 86033

opel.haas-automobile.de



Georg Zimmermann hat vor Kurzem seinen Vertrag mit seinem Team Intermaçhè-Wanty verlängert.
Foto: Photo-News

„Ich bin bestens für

die Olympischen Spiele geeignet“

Der Augsburger Rennrad-Profi Georg Zimmermann fährt aktuell seine vierte Tour de France – träumt aber von Olympia

Von Johannes Kaiser

Der Augsburger Rennradprofi Georg Zimmermann zählt mit seiner vierten Teilnahme bei der Tour de France mittlerweile zu den etablierten Fahrern bei der Tour. Letztes Jahr schrammte er nur knapp an einem Etappensieg vorbei. Dieses Jahr verfolgt er neben der Tour jedoch ein weiteres großes Ziel: die Teilnahme bei den Olympischen Spielen in Paris. Darüber und vieles mehr sprach er kurz vor Tourauftakt mit dem Augsburg Journal REPORTER.

AJ REPORTER: Sie stehen wieder inmitten einer anstrengenden Saison, wie ist Ihre Verfassung kurz vor dem Beginn der Tour?

Georg Zimmermann: Ich bin bislang gut unterwegs. Im Januar konnte ich einen weiteren echten Meilenstein für meine Karriere setzen, als ich mein erstes Podium bei einem World Tour Ein-Tages-Rennen eingefahren habe (beim Cadel Evans Great Ocean Road Race in Australien, Anm. d. Red.). Jetzt bin ich wieder richtig gut drauf und bereit für eine tolle Tour de France.

AJR: Also sind Sie im Vergleich zu vergangenem Jahr noch einmal besser in Form?

Zimmermann: Das würde ich nicht unbedingt bestätigen, aber ich bin in etwa genauso gut drauf wie letztes Jahr.

AJR: Das klingt vielversprechend. Bei der letzten Rundfahrt hätte es beinahe mit einem Etappensieg geklappt, Sie wurden nach einem spannenden Finish bei der zehnten Etappe knapp Zweiter. Wie sehen Sie ihre Chancen für dieses Jahr?

Zimmermann: Mein Ziel ist es nach wie vor, einmal eine

Etappe auf der Tour zu gewinnen. Ob das in diesem Jahr passiert oder erst in den kommenden, ist nicht so wichtig. Ich mache mir auf jeden Fall keinen Extra-Druck in diesem Jahr, nur weil es letztes Mal fast geklappt hätte.

AJR: Wie oft wurden Sie auf den spannenden Schlussspurt bei der letzten Tour angesprochen?

Zimmermann: (lacht) Ich weiß es nicht, sehr oft auf jeden Fall. Bestimmt im dreistelligen Bereich.

AJR: Was hat Ihre Familie dazu gesagt?

Zimmermann: Die haben sich gefreut, sie unterstützen mich immer. Das war natürlich ein großer Tag, in erster Linie waren sie stolz auf mich.

AJR: Dieses Jahr gibt es neben der Tour de France ein weiteres großes Ziel in ihrer Karriere. Die Reise zu den Olympischen Spielen. Wissen Sie schon, ob Sie vielleicht ausgewählt wurden?

Zimmermann: Nein, das ist noch nicht klar. Da hoffe ich natürlich sehr darauf. Da würde eine gute Tour de France sicher helfen.

AJR: Wann entscheidet sich, welche zwei Radfahrer nach Paris dürfen?

Zimmermann: Das weiß ich tatsächlich gar nicht genau. Ich glaube gegen Mitte, Ende der Tour wird es bekannt gegeben.

AJR: Warum sollte der deutsche Verband auf Sie setzen?

Zimmermann: Weil ich über die letzten Jahre bewiesen habe, dass ich konstant auf sehr hohem Niveau unterwegs bin und auch dreimal bei Weltmeister-

schaften einen sehr guten Job gemacht habe fürs Nationalteam. Deshalb denke ich, bin ich bestens dafür geeignet.

AJR: Wie verlief die Vorbereitung auf die diesjährige Tour? Mittlerweile haben Sie ja eine gewisse Routine entwickelt. Kann das teilweise auch eintönig werden, immer wieder die gleichen Rennen zu fahren?

Zimmermann: Manchmal macht es schon Spaß, andere Rennen zu fahren, etwas Neues zu sehen, aber unterm Strich ist so eine Routine auch schön. Ich bevorzuge es eigentlich immer zu wissen, was auf mich zukommt.

AJR: In diesem Jahr kommt auf der Tour beim Ziel auf Sie auf jeden Fall etwas Neues zu. Sie endet nicht, wie üblich in Paris, sondern in Nizza...

Zimmermann: Ja, das ist den Olympischen Spielen geschuldet. Deshalb kann ich das schon nachvollziehen. Olympia ist Trubel genug für die Pariser. Für mich wäre es der krönende Abschluss, dann beim Rennen der Olympischen Spiele in Paris einzufahren.

AJR: Wie ist Ihre Rolle im Team? Fahren Sie nach wie vor hauptsächlich als Helfer für Louis Meintjes und Biniam Girmay?

Zimmermann: Das klären wir von Tag zu Tag, auf jeden Fall werde ich auch mal auf meine Kosten kommen und die Erlaubnis bekommen, selbst durchzustarten.

AJR: In welchen Bereichen würden Sie sich gerne noch verbessern?

Zimmermann: Im Einzelzeitfahren bin ich noch nicht ganz so gut. Daran würde ich gern arbeiten. Das ist allerdings sehr

zeitintensiv, das will ich nach der Tour dann in Ruhe angehen.

AJR: Was muss man dafür tun, um besser zu werden?

Zimmermann: Es gibt zwei Dinge, die man machen muss. Zum einen das Training auf diesem Fahrrad in der speziellen Position. Zum anderen muss man viele Bodenübungen machen. Um das zu perfektionieren, muss man sehr gelenkig, sehr gedehnt sein, braucht zudem eine ausgeprägte Becken- und Rückenmuskulatur.

AJR: Sie sind neben Ihrem eigenen Sport auch sehr an anderen Sportarten wie Fußball und Eishockey interessiert. Wie bewerten Sie die Leistung der Augsburger Erstligisten der letzten Saison?

Zimmermann: Der FCA hat bis auf die letzten fünf Spieltage eine der besten Saisons gespielt, an die ich mich erinnern kann, abseits der Europa League Saison und der, als man sich dafür qualifizieren konnte. Das war spielerisch mit das Beste, das man seit langer Zeit zu sehen bekam. Zwar lief es am Ende nicht mehr so gut, unterm Strich war es dennoch eine sehr gute Saison. Bei den Augsburger Panthers war es leider mal wieder, muss man sagen, nichts Besonderes.

AJR: Wie optimistisch sind Sie für die kommende Saison?

Zimmermann: Ich glaube, die Panther sind gerade dabei, ein richtig gutes Team zusammenzustellen, einen wichtigen

Umbruch zu vollziehen. In der letzten Saison hat man ja anfangs bereits für die Zweite Liga geplant. Das hat man dieses Jahr vermieden und die Kaderplanung bis zum Klassenerhalt verzögert.

AJR: Ihr Freund und das andere große Radsporttalent aus Augsburg, Marco Brenner, hat sich dafür entschieden, einen mutigen Schritt zu gehen und in der zweiten Liga zu fahren bei einem jungen, ambitionierten Team. War das Ihrer Meinung nach die richtige Entscheidung?

Zimmermann: Das hat sich auf jeden Fall gelohnt. In diesem Jahr ist er richtig gut unterwegs, ist wieder sportlich erfolgreich. Daher war es der genau richtige Schritt.



Sich mit einer Ausreißergruppe bis ins Ziel retten. Fast hätte es im letzten Jahr so mit einem Etappenerfolg geklappt. Foto: Photo-News

DEL-Saisonvorbereitung

Das sind die Termine der Augsburger Panther

Die Augsburger Panther haben die Lizenz für die neue Saison in der Deutschen Eishockey Liga erhalten. Da das auch für alle anderen Erstliga-Teams gilt, bleibt die Konstellation in der DEL in der neuen Saison dieselbe wie in der vergangenen. Beginn ist der 19. September. Der Terminplan der Panther bis dahin steht bereits. Konkretere Formen nimmt derweil auch der Kader der Panther an. Mit **Jason Bast** verkündete man den nächsten Neuzugang für die anstehende Saison. Der Kanadier wechselt von den Kölner Haien in die Fuggerstadt. In seiner Zeit in der DEL spielte er bereits für verschiedene Vereine.

ERSTES TRAINING AM 13. AUGUST

Das erste öffentliche Training unter Trainer **Ted Dent** findet am 13. August um 17 Uhr statt. Auch in der Saison 2024-25 werden nahezu alle Trainingszeiten im CFS öffentlich sein. Dazu sind alle Testspiele bereits terminiert. Bei beiden Heimtests kostet jeder Stehplatz acht Euro, jeder Sitzplatz 16 Euro. Kinder und Jugendliche (bis einschließlich 17 Jahre) bekommen ihr Steh- oder Sitzplatzticket sogar gratis. Einzeltickets für alle Vorbereitungs- und DEL-Haupt-Heimspiele gibt es ab 17 Uhr am 13. August 2024 im 1878 SHOP im CFS oder online unter www.panthertickets.de. Hier eine Übersicht:

Augsburger Panther Testspielplan

Datum	Spiele	Ort
17.08., 18:00	Graz99ers - Panther	Kitzbühel
25.08., 16:00	Ravensburg - Panther	CHG-Arena
28.08., 19:15	Black Wings Linz - Panther	Linz
30.08., 19:15	EC VSV - Panther	Villach
06.09., 20:00	Ljubljana - Panther	Meran
08.09., 14:00	Bolzano - Panther	Meran
13.09., 19:30	Panther - EC VSV	Augsburg
15.09., 14:00	Panther - Schwenningen	Augsburg



Timon Günther auf über 2.000 Meter Höhe beim „Grand Raid de la Réunion“.

Im Laufschrift über Stock & Stein

Zwei Augsburger gehören zu den besten deutschen Trailrunnern

Zahlreiche Ausdauersportler, denen der normale Dauerlauf zu langweilig geworden ist, suchen neue Herausforderungen abseits befestigter Wege. Trailrunning heißt dieser Trend. Es geht über Stock und Stein und möglichst ab. Die großen Wettkämpfe, oft mit vierstelligen Teilnehmerzahlen, werden meist in alpinen Regionen ausgetragen. Zu den besten deutschen Trailrunnern gehören **Timon Günther** und **Juliane Rößler**. Diese beiden Athleten von der Läufer-Hochburg TG Viktoria Augsburg stehen regelmäßig auch bei internationalen Rennen auf dem Siegerpodest. So triumphierte Juliane Rößler beim österreichischen Pitz-Alpine-Glacier-Trailrun (65 Kilometer mit 2.400 Höhenmetern), slowenischen Julian-Alps-Trailrun

(99 Kilometer mit 5.300 Höhenmetern) und deutschen Chiemgau-Trailrun (39 Kilometer mit 2.100 Höhenmetern). Die 26-jährige Medizinerin absolviert regelmäßig Trainingseinheiten in den Bergen, genauso wie Timon Günther. Der 25-jährige Uni-Standig auf und ab. Die großen Wettkämpfe, oft mit vierstelligen Teilnehmerzahlen, werden meist in alpinen Regionen ausgetragen. Zu den besten deutschen Trailrunnern gehören **Timon Günther** und **Juliane Rößler**. Diese beiden Athleten von der Läufer-Hochburg TG Viktoria Augsburg stehen regelmäßig auch bei internationalen Rennen auf dem Siegerpodest. So triumphierte Juliane Rößler beim österreichischen Pitz-Alpine-Glacier-Trailrun (65 Kilometer mit 2.400 Höhenmetern), slowenischen Julian-Alps-Trailrun

TRAILRUNNING WIRD IMMER BELIEBTER

Trasse zwischen Hauptbahnhof und Luitpoltbrücke:

Stadtwerke wollen Lückenschluss im Westen des Hauptbahnhofs beschleunigen

Bei dem westlichen Gleisanschluss zwischen Hauptbahnhofs- und der bestehenden Trasse der Linie 6 in der Pferseer Straße wollen die Stadtwerke Augsburg (swa) auf die Variante mit paralleler Gleisführung durch die Rosenaustraße zurückgreifen. Dadurch soll ein möglichst rascher Gleisanschluss und die vollständige Nutzung der Straßenbahnhaltstelle im Tunnel unter dem Hauptbahnhof möglich werden. Damit könnten auch die Straßenbahngleise in der Pferseer Unterführung früher zurückgebaut werden.

Die Entscheidung für die bereits planfestgestellte Variante ist zur Einbringung in die Juli-Sitzung des Stadtrates vorgesehen. Sofern dort eine zustimmende Entscheidung getroffen werden sollte, sollen rasch Abstimmungen mit der Genehmigungsbehörde, der Regierung von Schwaben, und die Information betroffener Bürgerinnen und Bürger stattfinden.

DER STADTRAT SOLL IM JULI ENTSCHEIDEN

Die Entscheidung für die bereits planfestgestellte Variante ist zur Einbringung in die Juli-Sitzung des Stadtrates vorgesehen. Sofern dort eine zustimmende Entscheidung getroffen werden sollte, sollen rasch Abstimmungen mit der Genehmigungsbehörde, der Regierung von Schwaben, und die Information betroffener Bürgerinnen und Bürger stattfinden.

Die Flügelführung der Gleistrasse zwischen Hauptbahnhof und Luitpoltbrücke war Ergebnis einer Bürgerwerkstatt 2014. Dabei fährt die Straßenbahn stadtauswärts aus dem Bahnhofstunnel rechts in die Rosenaustraße und biegt links in die Pferseer Straße auf die bestehende Trasse ein. Stadteinwärts führt die Trasse eingleisig von der Luitpoltbrücke über die Perzheim- und Hörbrunnstraße durch das Thelottviertel zum Hauptbahnhofs-tunnel. Zwischen 2014 und 2020 hatte sich der Stadtrat in mehreren Beschlüssen für diese Variante ausgesprochen, die auch nach Ansicht der swa in der Gesamtbetrachtung Vorteile gebracht hätte.

Der Lückenschluss zwischen Hauptbahnhof und der bestehenden Trasse in der Pferseer Straße mit der planfestgestellten Trasse über die Rosenaustraße wäre nach derzeitigem Stand voraussichtlich Ende 2027 umsetzbar und betriebsbereit. Für den weiteren Verlauf einer Linie 5 über die Ackermannstraße zur Uniklinik hat diese Entscheidung keine Auswirkungen.

Branchenführer



Gastro

Mück
Bäckerei - Konditorei
Kolbergstraße 14
Telefon 0821/72 11 88
Schackstr./Ecke Zietenstr. 1
Telefon 0821/90 72 73 73
Sonn-+Feiertag von 8.00-11.00 geöffnet

Garten & Floristik

RIEBLINGER
GARTENGESTALTUNG
Rieblinger Gartenbau Augsburg
☎ 0176 / 56 68 42 72

Baumpflege März

- fachgerechte Baumpflege mit Doppelseilklettertechnik
- Garten-/Landschaftspflege
- schwierigste Fällungen
- Herstellung der Verkehrs-sicherungsplanke
- Wurzelstockfräsen
- Gefahrenbeurteilung

86833 Eitringen/OT Siebnach
Tel. 01 74 / 316 33 70
maerzdaniel@yahoo.de
Angebotserstellung kostenfrei!

Handwerk

BB
Balmes Brunnen GmbH
Kosten sparen und die Umwelt schonen!
Mobil 0176 - 62 76 17 82
www.brunnen-bayern.de
kontakt@brunnen-bayern.de

Anlagen Technik Leichte
Wasser Wärme und mehr ...
Anlagen Technik Leichte GmbH - Geschäftsf. Arthur Leichte, Michael Scherer
Tel. 082 9113 59 - Im Oberdorf 1 - 86441 Zusmarshausen
www.anlagentechnik-leichte.de - mail@anlagentechnik-leichte.de

Container - EESER
Mietpark
Baumaschinen- und Anhängervermietung
Erdbewegung • Baggerbetrieb
Container
Aushub • Bauschutz
Gartenabfälle • Sperrmüll
Lieferung von Sand, Kies, Rilmul und Erde, von 1 bis 30 cbm
Tel. (0821) 95018 • www.eser.de

Cz&Hr Hausmeister Freunde
- Hausmeister Service - Rasenmäher - Winterdienst - Gebäudereinigung - Fensterreinigung - Büro und Wohnungen aller Art - Transport - Umzüge - Entrümpelungen - Malerarbeiten - Küchen, Möbel, Auf und Abbau, kleine Reparaturen.
Tel./WhatsApp: +49160/95488988
E-Mail: czhrhausmeister@gmail.com
Web: czhausfreunde.de

Fa. Obermeier
Wir entrümpeln für Sie:
Wohn- und Haushaltsauflösungen vom Keller bis zum Dach.
Besenrein, kompetent & zuverlässig
Verwertbares wird angerechnet
Ihre Kummer-Nummer:
☎ 0179/6597168

saxenhammer
Elektro-Unternehmen GmbH
Birkenfeldstr. 9 • 86157 Augsburg
Telefon 0821-525025 • Fax 0821-525029
info@elektro-saxenhammer.de
www.elektro-saxenhammer.de

Jurc & Steck
Malerbetrieb GmbH & Co. KG
Kopernikusstraße 75 • 86179 Augsburg
Tel.: 0821/595139 • info@jurc-steck.de

Wir sind für Sie da!
Jetzt Anzeige schalten

Cornelia Klaus
Mediabertarinin AJ-REPORTER
Telefon 0176/43137600

Hebetechnik-ESER
Auch Selbstfahrer-Lkw bis 3,5 t. (mit FS Kl. B) oder 7,5 t.: sicheres Arbeiten z. B. Malerarbeiten, Dachrinnen-, Fenster- u. Vordachreinigung... Arbeitshöhe 20, 26 und 30 m! Auch Scheren- und Teleskopbühnen verfügbar!
Tel. (0821) 95018 • www.eser.de

Fliesen-Bretschneider
seit 1970
Probststraße 6 • 86316 Friedberg
Tel. 08 21/2 69 91-0
info@fliesen-bretschneider.de
www.fliesen-bretschneider.de

INSEKTENSCHUTZ Rabus
Christian Rabus - ehemals Fliesen
Alpenstraße 12a • 86836 Lagerlechfeld
Tel. 08232-5031002
Mobil 0171-7102710
info@insektenschutz-rabus.de
www.insektenschutz-rabus.de

Service

www.Silbertresor.de
Goldankauf / Silberankauf
Münzbewertung
Gold- und Silberverkauf
Münzen & Barren
Verkauf v. Sammlermünzen
Geld in Edelmetalle anlegen
Faller Edelmetalle GmbH & Co. KG
Dieselstr. 16 - 86368 Gersthofen
Telefon: (0821) 88568-78
eMail: info@silbertresor.de
Geöffnet: Mo.-Mi. von 09 - 17 Uhr
Donnerstag von 09 - 19 Uhr
Freitag von 09 - 14 Uhr

Immobilien

Sie wollen Ihre Immobilie vermieten oder verkaufen?
SERIÖS • ZUVERLÄSSIG • KOMPETENT
Bolsinger Immobilien
☎ 08 21/4 54 46 43
Göggingen - Wellenburger Straße 9
www.ib-web.de • info@ib-web.de

REPORTER
AUGSBURG-JOURNAL.DE

Lösungen von Seite 2

Sudoku

8	7	4	5	3	6	9	2	1
1	5	6	2	7	9	4	8	3
9	3	2	4	8	1	7	6	5
2	8	3	7	9	4	5	1	6
4	6	9	8	1	5	3	7	2
5	1	7	6	2	3	8	4	9
6	2	8	3	5	7	1	9	4
3	4	1	9	6	8	2	5	7
7	9	5	1	4	2	6	3	8

Gerade-Ungerade-Sudoku

7	1	4	5	8	2	3	9	6
6	5	8	9	3	1	2	7	4
9	2	3	6	4	7	1	8	5
3	7	9	1	6	5	4	2	8
4	6	5	7	2	8	9	1	3
1	8	2	3	9	7	5	6	7
8	9	6	4	1	3	7	5	2
2	4	7	8	5	9	6	3	1
5	3	1	2	7	6	8	4	9

PIUS BESTATTUNGEN
PIUS ist ein Service

Wir werden für Sie tätig:

- Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen
- Überführung im In- und Ausland
- Bestattungsvorsorge mit finanzieller Absicherung

Thyssenstr. 31
86368 Gersthofen
Bauernbräustr. 1a
86316 Friedberg

Deuterstraße 10
86356 Neusäß
(direkt beim Zentralklinikum)

www.pius-bestattungen.com
Tel. 08 21 - 450 45 75

Zitat der Woche


Bundestagsabgeordneter Volker Ullrich (CSU)

„Durch die neue ICE-Trasse zwischen Ulm und Augsburg entstehen auf der Bestandsstrecke neue Spielräume. Das Fahrplankonzept für die Wiederaufnahme des Halts Hirblingerstraße geht auf, weil durch die Vorzugsvariante der Fernverkehr dann auf eigenen Gleisen rollt ... Geprüft wird eine Integration dieses Bahnhalts“, so der Augsburger Bundestagsabgeordnete Volker Ullrich (CSU) zur Bekanntgabe der Vorzugsvariante der Neubaustrecke Augsburg-Ulm.

Geburtstag der Woche

Kurt Idrizovic (72)

Der bekannte Augsburger Buchhändler Kurt Idrizovic feiert am kommenden Montag, 8. Juli seinen 72. Geburtstag.



VORSORGE-KANZLEI.de

Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht, Testamenterstellung
Guter Rat – individuell, persönlich und preiswert
Beratung auch sicher über das Telefon/Skype/Teams/Zoom usw.

Dr. Gerald Marimón, VorsorgeAnwalt für Augsburg und Umland

Terminreservierungen
Tel.: (0821) 660 98 1-0




Die Gesellschafter Fabian Lenz (li.) und Philipp Lenz begrüßten Sommerfest-Gäste.



Von links: Thomas Elsen, Christof Trepesch (beide Kunstsammlungen & Museen Augsburg) und Künstler Manfred Barnickel vor Mini-Augsburg. Sie haben die Ausstellung gemeinsam vorbereitet.

Miniaturwunderstädte

Manfred Barnickel zeigt „Verdrehte Ansichten“ im Schaezlerpalais

Tolle Terrassen-Party bei Lenz&Gomez

In direkte Konkurrenz zu den parallel stattfindenden Sommer Nächten zu treten, war für das Sommerfest 2024 von Lenz&Gomez sicherlich eine Herausforderung. Dennoch konnte der innovative Augsburger Personal-dienstleister auf der Dachterrasse des Unternehmens mit toller Stimmung und modernem Flair überzeugen. Das junge Team unter **Philipp und Fabian Lenz**, die die Firma 2022 von ihrem Vater **Jürgen Lenz** übernommen haben, sowie Geschäftsführer **Melih Derinalp** überzeugte als Gastgeber auf voller Linie. Ein besonderes Highlight: **Christoph Steinle** (August Gin) hatte nicht nur eine coole Bar im Gepäck, sondern überzeugte auch als DJ mit einem grandiosen Musikprogramm.



Für Monika Adeberg gab es zum 30-jährigen Firmenjubiläum von Geschäftsführer Melih Derinalp (li.) und Philipp Lenz einen Blumenstrauß.

Manfred Barnickel kann man bis 29. September verreisen – und muss dafür das Café und Liebertzimmer im Schaezlerpalais nicht einmal verlassen. Der Augsburger Künstler hat mit Acrylfarbe auf Holz kleine Welten in 3D erschaffen: Friedberg, Frankreich, Teneriffa, Chile, alles von oben. Sein Lieblingswerk: die Erde. Dort tummeln sich ein Sumoring in Japan und Haie vor der Küste Südafrikas. Weil Reisen während Corona nicht möglich war, habe er sich die Welt nach Hause geholt. Barnickel sagt: „Nur in der Kunst ist die Freiheit keine Illusion.“ Freiheit, eines seiner zentralen Themen.

Zum Schaffensprozess erklärt er: „Das muss man sich so vorstellen, dass ich's in der äußeren Welt kaum aushalte und dann in dem Bild Ruhe finde.“ Teilweise könne er sich aber auch in seinen Bildern verlieren – so sehr, dass er zum Beispiel nicht mehr wisse, wie Schloss Neuschwanstein eigentlich bei ihm entstanden sei.

Der 61-jährige hat jedes der Werke detailreich gestaltet: Allein



Die Polizeikontrolle mit dem gelben Ford Capri vor 45 Jahren ist nur eine der Mini-Geschichten, die Manfred Barnickel in seiner Augsburg-Ansicht verewigt hat.

die Augsburg-Ansicht mit zehn Monaten Arbeit enthält 30 bis 40 Details. Im Hintergrund Seiten aus Augsburger Zeitungen, im Vordergrund Augsburger Sehenswürdigkeiten und Anekdoten aus Barnickels Leben: „Mit 17 bin ich mal der Polizei davon gefahren und das hab ich hier auch verewigt“, erzählt er. Zu fünf sei sie damals im gelben Ford Capri gesessen. Eine der Insassinnen besuchte Barnickels Vernissage.

Auch sein Elternhaus hat Barnickel in der Augsburg-Draufsicht untergebracht. Er wuchs als siebtes von zehn Kindern auf, wurde als einziger Künstler. Seine Schwester **Angelika Matzko**, die seine Vernissage neben anderen Geschwistern und Verwandten besuchte, erklärt dem AJ REPORTER: „Ich bin begeistert, was er da geleistet hat“, und ergänzt: „Richtig stolz sind wir auf ihn.“

Detailreich ist auch ein Herz, das der Augsburger aus 320 Mini-Bildern zusammengesetzt hat. Und Barnickel malt auch noch – zuletzt zwei Stunden vor der Vernissage, erzählt er dem REPORTER. jg



Ein Prosit auf das Gartenfest (v.li.): Andreas Schlachta, Thomas Hiltl, Augsburgs Baureferent Steffen Kercher und Stadtrat Matthias Fink (CSU).

Gartenfest 2024 weiß zu überzeugen

Das Gartenfest in der Kleingartenanlage „Lindauer Straße“ ist eine Institution. Auch heuer wusste die Veranstaltung wieder zu überzeugen.

Mit „Made4More“, „Hoberfeldtreiber“ und „Alpenpoppers“ sorgten gleich drei Bands an drei Tagen für Stimmung bei den zahlreichen Besuchern.



Begrüßung durch den Obmann der Kleingartenanlage „Lindauer Straße“, Thomas Hiltl, im Hintergrund ist Partyband „Made4More“ zusehen, die für tolle Stimmung sorgte.



Zum Abschied drei „Paul Harris Fellows“: (v.li.) Thomas Weber, Anja Marks-Schillfarth, Sigrid Gribl und Alexander Ihle.



Willkommen im Club- (v.li.) Andreas Haimer, Raimund Issle, Thomas Weber und Niko Bernhard.

Rotarische Amtsübergabe mit großem Kunstgenuss

Thomas Weber übergibt Präsidenschaft beim RC Augsburg-Fuggerstadt an Roy Walter im Glaspalast

Mit ganz viel Kunstgenuss ging sie los, die diesjährige Amtsübergabe des Rotary Clubs Augsburg-Fuggerstadt. Kein Wunder, handelt es sich beim neuen Präsidenten doch um **Roy Walter**, Vorstand der Walter Beteiligungen und Immobilien AG, dessen Familie bekanntlich in ihrem Glaspalast wahre Schätze beherbergt. Nach fachkundiger Führung, bei der nur ein Teil der gigantischen Kunstsammlung des verstorbenen

Mäzens **Ignaz Walter** zu bewundern war, gab's dann beim offiziellen Teil allerhand Ehrungen. Für besondere Verdienste um den Club durften sich über die Auszeichnung „Paul Harris Fellow“ **Anja Marks-Schillfarth** und **Alexander Ihle** wie auch **Sigrid Gribl** freuen, die damit bereits ihre zweite „Medaille“ („plus 1“) angeheftet bekommen. Willkommen geheißen wurden aber auch „neue Freunde“ im Club: Die Unternehmer **Andreas Haimer** und **Raimund Issle** gehören jetzt ebenso zu den Fuggerstädter Rotariern wie auch Jurist **Niko Bernhard**. Mit launigen, aber auch tiefgründigen Reden über die Weiterentwicklung und Sinnhaftigkeit der rotarischen Vereinigung gaben sich Past-Präsident **Thomas Weber** und sein Nachfolger **Roy Walter** quasi die Klinke in die Hand, in Form der rotarischen Präsidenschaftsnadel. Beim geselligen Teil im Anschluss ging's

dann vor allem ums Netzwerken untereinander – mit fröhlichen Gesprächen bei feinsten Verköstigung im Magnolia, kurz bevor es leider schließt.



Past-Präsident Thomas Weber (li.) und sein Nachfolger Roy Walter.